

**STATEMENT OF ISSUES & COMMENTS OF THE APPLICANT
AT THE PUBLIC HEARING FOR
CONSTRUCTION OF ROAD FROM NH-54 TO INDO-MYANMAR BORDER UNDER
KALADAN MULTI-MODAL TRANSPORT PROJECT IN MIZORAM**

A HMUN : DOKULHA HALL, LAWNGTLAI, MIZORAM
A HUN : NOVEMBER 18, 2009; DAR 11:00 AM

THUHMA : *India ram sorkar chak tak chuan khawchhak lama Asia ram dangte nen chak zawka inthlun zawmna turin Look East Policy chu a kal pui mek a. Chumi peng pakhatat chuan a ram thenawm Myanmar nena insumdawn tawmna atan Multi-Modal Trade Route siam an remti a. Chu Trade Route then khatna chuan Kaladan luipuiin Bay of Bengal tuipui a finna Sittwe lawngchawlhna hmun atanga Kaladan luipui dung zawhin Myanmar ram chhunga lawng lian thlen theihna tawp Kaletwa thleng a huam a. A then hnihna chuan Kaletwa atanga India leh Myanmar inrina R. Zocha khua kaltlangin Lawngtlaia NH-54 pawha motor lamlian sial a huam leh a ni. He kawngpui Lawngtlai atanga Mizoram chhim tawp R.Zocha khua thleng tur hi km 99.830 laia sei tur a ni a, hemiin a chheh vel environment leh mipuite a nghawng theih dan tur sawihona leh mipuite ngaihdan lakna chu chu he **Vantlang Inrawnkhawmna** (Public Hearing) neih chhan ber hi a ni.*

He Vantlang Inrawnkhawm (Public Hearing) hi Shri Thlamuana, Deputy Commissioner, Lawngtlai District chuan a kaihrui a, a hun leh hmun ruatah tak neih a ni a; Chairman hian Pu Zosangliana Zote, EE, Multi-Modal Project Division-I, PWD chu he project chungchang sawihawmna nei turin a sawm a, ani hian he project-in a huam tur lai te chu Mizoram map hmanga tarlangin he project chungchang hi hneh takin a sawifiah a ni. Hemi hnu hian Chairman-in a sawm angin, Pi. P.C. Lalmuanpuii, AEE, Mizoram Pollution Control Board chuan he Vantlang Inrawnkhawmna koh a nih chhante, Environmental Impact Assessment Notification-in a phut anga he vantlang inkhawm hriattirna Vanglaini (9th & 10th October) leh Times of India (15th October)–ah te chhuah anih thu leh, hun tiam chhunga dodalna emaw, rawt belh duh emaw Mizoram Pollution Control Board-in a dawn loh thu a sawi. Tin, he inkhawmna-a thu leh hla zawng zawngte ziaka record vekin, a video te nen Ministry of Environment & Forests ah thawnthlak tur a nih thute a sawi bawk.

Chairman-in mipuite inthlahrung lova, ring tha taka sawi tura a ngen rualin thusawitu ten an hming, nihna leh veng hmingte sawi theuh turin a chah a. Mipui lam atang sawihona tan nan Chairman hian Pu Ukmang Zathang, Executive Member, Lai Autonomous District Council (LADC), Forest lam changtu chu thusawi turin a sawm leh a. Ani hian he project hi khawvel dangte nena inkalpawhna tur tha tak a nih zia te sawiin, hetiang hna hi chuan thatna leh that lohna tam tak a nei thei a, ramngaw te pawh tam tak thiah ni dawn mahse, ram hmasawmna

pawimawh tak a nih hriaiin, LADC chuan Forest Clearance pawh pek a ni tawh a ti a. Tin, he project hi tluang tak leh tha taka a kal theih a beisei thu te leh mipui lam pawn harsatna siam lo zawnga kal a tul hle dawn nia hriat thute a sawi bawk.

Hemi zawh hian Inkhawm kaihruiatu chuan mipui lo kalkhawmte chu an ngaihdan chi hrang hrangte zalen taka auchhuahpui ngam turin a chah a, tichuan sawihonain zuiin; a hnuaia mi ang hi sawihona tlangpui te chu an ni.

1) L.Chinzah Ex-CEM(Chief Executive Member), Lawngtlai Autonomous District Council:

“He project hi a pawimawh em em a, kan ram hi thim atanga enga inthlak a, kan ram inlumlet khawpa min siam thei tur a ni a; Lawngtlai khua chu Mizoram kawtchhuahah a chan tir thei a ni. Chuvangin he project hi mipui tan a ni ber a. Kan sorkar hi a tha a, keini ang ram kilkhawr te pawh min ngaihsak em em a ni. Chuvangin mipuite pawhin inthlahrung lovin tun hi kan duh kan sawina hun remchang a ni a, kan hotute pawhin vawiin a kan thusawi hi a tlai tawh ti mai lovin min lo ngaih pawimawh sak se. Tun aia tha a tihdan a awm chuan kan lo insengso deuh hlek tawh a nih pawhin thlak mai ni se a tha ang.

Ka lo hriat danin PWD hotute hian a rugin kan ramah kawng hi an zawng a ni awm a, a paw ka ti hle. Engtizia nge tia ka’n zawh chuan compensation pumpelth an duh vang a ni mai alawm an ti a. Kawng alignment te nen ka’n thlir hi chuan kan lo rin dan nen a inmil riauin a lang.

Tin, kawng hian a mipuite min hel tlat chuan tu tan nge kawng hi an siam ang le? Compensation hmu bawk si mipui tana tha bawk si a tihdan zawn a tha ang. He kawng hi helaia chengte a tam thei ang berin an chhawr theih tura siam a tha a, chutiang tur chuan kawng alignment pawh hi siam that ni se. Helai kawng hi siam a nih rau rau chuan mi tam zawkin kan chhawr theih tura siam tha turin ka ngen a ni”.

2) C. Lalduhbika, L-IV locality, Lawngtlai (& Patron, Mizoram Working Journalist Association, Southern Mizoram):

“He kawngpuiin a paltlang tura ramneituten tlawmngaih chhuah ila, i duham lovang u. Keipawhin tum hnih lai kan ram lo changkanna atana ka tih theih ve chhun nia hria-in compensation hi ka la lo ve tawh ani. Tin, he kawng laih tur hian thlanmual pahnih a sut tlang dawn avangin, thlan 70 vel a chhe dawn a, chuvangin he kawng hi L-4 thlanmual hnuai deuh hretah, thlan tichhe lo zawngin a siam theih lawm ni?”.

3) Pu Zosangliana Zote, EE, Multi-Modal Transport Project, Divison I, PWD (Chhanna):

Chairman-in a sawm angin ani hian sawifiahna hetiang hian a rawn nei.

“He kawng zawn hna hi PWD Department chuan kum 2 chhung teh meuh kan lo buaipui tawh a, kan JE pawhin nunna a lo chan phah hial tawh a ni. Tunhma-a kawng kan zawng a, kan siam nawk nawk ang kha tunah chuan a ni tawh lova, he kawng sial nana pawisa min petu Ministry of Road Transport & Highways hnuai mithiam ril tak tak (IES inziak tling thiau) ten a kawng chhukchhoh dan leh kawng kual dan tur dan an lo siam sa (standard) anga siam tura tih kan ni a. Survey pawh Ministry-in a phut angina GTS software hmanga neih vek a ni. He kawng hi Mizoram mai chauh ni lo, North East States pumpui tena kan chhawr theih tura ruahman a ni a, hun rei lote chhunga speed chak taka zin theihna (maximum speed – minimum travel time) ni thei tura siam tur a ni. Motor kal chak zawng (speed) hi 40 km/hour ni thei tur chuan kawng kual zau lai (radius of curvature) hi 30m aia radius te in a siam theih loh. Heng standard mumal mil hian kawng hi siam a ngai a ni. Tin, kawng hi 12m a zau leh a lehlam lehlamah reserve 6m awm ve ve tur a ni a, a vaiin 24m reserve vek tur a ni a, tin, India ram President hminga Patta vek tur a ni. Chuvangin khaw luh leh luh loh chungchang pawh hi kan ngai pawimawh tehchiam lo a. Khaw te tak te te paltlanga siam lo ni ta pawh nise, he kawngpui hi 4 lane a siam theih tura ruahman a ni a, chutih hunah chuan heng khua te hi a nek chhe vek dawn tho a ni. Express Way a siam anih hunah phei chuan he kawngpui hi kawng dangin a rawn pawh hi phal a ni dawn lo bawk a. Tin, compensation pawh pumpelh lovin kan pe ngei dawn e”.

Hemi hnu hian Pu Zosangliana Zote hian kawng siam dan tur detail leh a kawng zawn dan te sawi turin Pu Zirthanmawia Hmar a sawm chhawng ve leh a.

4) Pu Zirthanmawia Hmar, SDO, Multi-Modal Transport Project, PWD (Chhanna):

A ni hian Chairman remtihna-in hetiang hian a rawn sawifiah leh a:

“Kawng zawn dawn hian Survey hi stage hrang hrang a awm a. A hmasa berah chuan Toposheet-ah Survey of India Map atangin lui, tlang, kawng, awih leh mual awmna laite kan zir phawt a, chumi hnuah 2007 December thla khan, a hmunah kalin Pu Rinnggheta, AE hovin toposheet map leh a ram zawn a inmil em tih te enfelin preliminary survey neih leh a ni. Tin, office-a kan han rin chhin (draw) a kha a tak takah tih theih a ni em tih finfiah a ni a, tih theih ngei ni a hriat a nita a ni. January 2008-ah Chief Engineer leh Engineer-in-Chief ten a hmunah an rawn en nghe nghe. Hemi zawn February 2008 atang khan Ground survey tak tak kan tan ta a ni.

Tin, a ruka kawng zawn tih kha a rugin kawng hi kan zawng lova. Kan lo thlen veleh hna pakhat pawh kan thawh hmam Chief Executive Member (CEM), LADC leh Executive Member (EM), Revenue, LADC te kan hmu a, kawng zawng tur kan nih thu leh kan kawng zawn tum dan te kan hrilh a. Khatih laia Lawngtlai District Deputy Commissioner, Pu Zahminga pawh kan hmu-in, harsatna kan neih pawha engmah sawi hreh lo turin min lo ti nghe nghe a ni. Tin, khaw tlawh loh a pawh tih chungchang kha chu kan pu EE khan a chhang fel viau tawhin ka hria a, kan tum chu Lawngtlai leh Akyap inzawm kha a ni a, a kar lakah khua te paltlang tir kher kher kan tum lem lova; standard zawm kan tum mai a ni. Tin, he kawng laih tur hian Ngengpui Wildlife sanctuary a hnaih lem lo bawk a ni.

5) Zawh belhna:

“Kawng pui kha speed chak taka tlan theihna a siam tur chuan kawng dangin a pawh kha a rem mang lo a ni tih kha a ni ta a; entirnan khawthlang lampang pan turin Parva road-ah Mampui khua te a lo awm ta a. Khang ang kha tihchhiat mai tur nge engtia inzawm tur nge ni ang. Chhak leh thlang inkalpawhna tur kha kawngpui siam tur khan a dal tlat mai dawn em ni?”

6) Pu Zirthanmawia Hmar, SDO, Multi-Modal Transport Project, PWD (Chhanna):

“Kawngpui reng reng chu kan kawngin kawngpui awmsa a va cross chuan a tul chen chenah kan siam tha nghal ang a. Mimal step te pawh ni se kan tihthat sak nghal zel ang”.

7) T. Ngurduna, Chanmari, Lawngtlai:

“He kawng zawn hi mipuiin kan hre lo. Kawng hi an zawng mawp mawp a, an labour ten, Burma ram pawh tur footpath an lai dawn tia insawiin, min dil angina ka ram chungah an riah ka phalsak a. Amaherawhchu engtinngie kawng hi a kal zel dawn tih ka hriat loh avangin, ka ramah ka hriatloha kawng zawn hna tan an lo tum mai chu ka phal ta lo a ni. Hemi hnu hian lehkha-te fel taka PWD te nen ziakin ka ramchungah kut an thlak ka phal ta a ni. Compensation chu buaina awmlo a dawn ka duh hle a, harsatna kan siam lovin dan ang taka tih ka duh mai a ni. Kan nghakhlel tawh hle nghe nghe. Tin, kan ram tan hian thil tha hi ka hnial lo a, Mahse compensate lakna tur hming sign-na tur pawh kan la hmu lo. Chuvangin, tuna kan dinhmun hi tih hriat a chakawm hle a, kan bill hian engchen nge a thlen tawh reng?. Tin, a rate thua pawh min duhsak ve tur pawhin ka ngen a. Chakma Autonomous District Council ten Central rate anga lak angin, keini Lai Autonomous District Council pawh min pe ve turin kan duh hle. Tin, Kawng

laih hmian compensation te pawh an la thin a, hengah te pawh hian kan hotuten thahnem ngai takin mipuite hna min thawh sak turin ka ngen che u a ni”.

8) Pu C. Lalchhuana, SE, Multi Modal Transport Project (Chhanna):

“Compensate hi pek ngei a ni dawn a, Central-a Ministry of Road Transport & Highways-a kan Chief Engineer, October Ni 2-a, Lawngtlaia a lo kal tumin kan sawi a; kar hmasa Thursday-ah Minister of State for Road Transport & Highways hova meeting kan neihna ah pawh kan C.E hi ka sawipui leh ani.

Compensation hi hna tan hma ngeiin pek tum a ni a, mahse tender hi phai lam chanchinbu ah te ni 45 chhung chhuah a ngaih dawn avangin kha lai kha kan hriatthiam ve a ngai a. Tin State PWD hnuai tih ang lohin compensate hi direct a pek tur ani a, sanction hmuh veleh a pek theih loh va, bill kan siam anga, chu chu Regional Officer, Guwahati a mi-in a pass hnuah Deputy Commissioner-ah cheque rawn ziakin, ani chuan a lo sem zawk dawn ani. A theih anga ranga sem theih kan in beisei a, December, 2009 thla chhung a nih loh pawn January 2010 thla chhunga sem theih ngei kan in beisei”.

9) Thlamuana, DC & Chairman:

“Vawiina helai hmuna kan in hmuhkhawmna chhan hi he project-in kan chhehvel boruak (environment)-in a nghawng dan tur chungchang a ni a, compensation chungchang kha chu kan hotu ten min pe ngei dawn an ti tawh bawk a; kha lam kha chu sawi tawh loh ni se la, a environment chungchang chauh i sawi tawh hram hram ang u. Hun te kan ngah zawk theih nan”.

10) T. Tialduna, Chanmari, Lawngtlai:

“Vawiina min kohkhawm chhan hi Environmental Clearance a ni ber a. Kan ram hmasawmna ropui tak min siam saktu Central leh Mizoram sawrkar leh thawktu te zawng zawng chungah lawmthu ka sawi a ni. Vantlang thil a tihchhiat tur thuah vantlang hian harsatna engmah siam lo ila tluang taka a kal theih nan he kawng ropui tak hi lo kian thei ila a tha hle ang.

Tin, mimal ram tam tak a tihchhiat tur thuah mimal compensation pek ngei tur a ni tih kan hria a, a lawmawm hle. Amaherawhchu compensation bill hi mipuite hmuhah a tuartu tur te hnenah a hriattir hma theih a ni em? Tin, kawng hian khawtlang thil, thlanmual te a tichhia a nih chuan khawtlang lungawina tawkin thlanmual compensation hi pek ni thei se; khawtlang ngei pek ni bawk se, a chhan chu thlanmual hmun hi sawn a nih chuan mimal ram tho lei a ngaih leh

dawn a vangin hemi atan hian sum tam tak a ngai dawn a ni. Tin, compensation rate hi inhnuhnhniam sak lovin rate tha deuh kan mamawh hle bawk a ni. Tin, a lo a luaka compensation beiseitu kan awm ka ring lo. Measurement lak laiin kan ram pass kan submit a, khami atang khan bill chu an siam mai ka ring. Hemi hnu-a a pass siam chawpa compensation lak tumte chu chhawk vek ni rawh se. Kawng tha kan duh rual hian compensation-ah hian i uikawm lutuk lovang u. Hei hi kan ram miretheite mamawh a ni”.

11) Zosangliana Zote EE, Multi-Modal Transport Project, PWD (Chhanna):

“Compensation hi pek theih a ni a, mahse vawiina kan thupui ber hi a ni lo. Compensation hi Land Acquisition Act hnuaiiah Deputy Commissioner rorelna hnuaiia awm a ni a, kan va rel pui chiam theih a ni lo. Account a awm vek a, a dawna kha a sem loh chuan refund leh dan te pawh a awm vek a, tin, a daih lo a nih pawhin revised estimate siam leh mai tur a ni. Kawng laih hma in sem ngei tum ani a; a hunah erawh buai lo ila. Tin, compensation hmuh zat tur hi survey la neih chauh tur a ni a, a rate hi Deputy Commissioner–in a la rel fel tur a ni”.

12) F. Lalluia, Kawngpuiin a Sut Tlang tur Ram Neitute Association Secretary:

“Tuna kawng an zawna alignment hi a tha hle. A chhan chu khawpui in leh lo tichhe vak lovin khaw daifemah a kal a, tin, ram tihchhiat tur vak a nei lo a ni. Environment chungchangah hi chuan duhthusam a ni; tuikhur tihchhiat tur a awm lo va, kawngin a kaltlangna tura mipuite tan harsatna a awm dawn lovin ka hria. A chhan chu mipuiten kan tlan tui awmna hmun lam a ni lo a, Lawngtlai mipuiten tui kan tlan tur lakna hi chhuah lam pang vek a ni a, tlak lam pang lui tui reng reng hi kan tlan lo a ni. Chuvangin he kawngpui hi Lawngtlai mipuite tan chuan malsawmna a ni. Chu mai bakah he kawngpui hi Lawngtlai mipuite hian kan la chhawr nasa hle dawn a, Lawngtlai hi commercial center hmun pakhat a rawn ni dawn a; tin, Pastor Chhawnan chhim lampang hi kawtchhuah a la ni dawn tia a lo hrillawk kha vawiin ni hian a thlen dikna tur a niin ka hria a, ka lawm hle. Chuvangin mipuite chu helai kawngpui a kal dawn vang hian kan lawm tur a ni a, engmah harsatna siam sak loh hi ka duhthusam a ni.

Tin, thlanmual compensation hi a rate a hniam hle a, enthat leh theih ni se chuan a lawmawm hle ang. Compensation hi chhut san sak ve deuh ni sela a tha hle ang. Kawng hian Electric veng leh L-4 thlanmual a su tlang dawn a, hemiah hian ngaihtuahna thar min siam sak hram ang che u.

Tin, he kawngpui atan pawisa sanction hi crore 680 dah a niin ka lo hria a, compensation atan crore 14 an dah niin ka hria. Chakma border fencing-ah hian compensation an pe nasa hle a, tunah hian crore 1000 chuang an pe tawh a, crore 2000 chuang an la pe leh dawn niin ka hria. Compensation hi a rate dik taka pek a nih chuan tumah hi kan lungawilo lovang tih ka ring”.

13) A. Taichunga, Rulkual Middle School H/M and Vice chairman, Land owner Association in the affected areas:

“He Multi-Modal transport project Lawngtlai atang Myanmar pawhna tur Zochachhuah thleng hian ka hmu vek tawh a, a kalna hi a tha hle a ni. Tin, environment lamah pawh mipui, khawtlang leh nungchate tana harsatna tur lian tham engmah awmin ka hre lo a ni”.

14) Hemi zawh hian function danga NLUP chungchang sawina a kal tur putar pakhatin thu a rawn sawi ve a, ani hian a kalna hmun a hai avangin a thusawi hi record a nita lo.

15) Florence V.L Nghaki, MSc. (Environmental Science), Lawngtlai:

“Environmental Impact Assessment Impact (EIA) an siamah hian he kawngin Forest cover engtia zau nge a tihchhiat ang a, nungcha engang chite nge awmte leh Air pollution, water pollution leh forest tihchhiat tur ang chi te kha entinng a venna (protection) atana hma lakna te engnge ni? Pollution Control atan MPCB-in engnge a tih ang?”

16) P.C. Lalmuanpuii, AEE, MPCB (Chhanna):

“Project neitu te hian he hna-in environment a nghawng dan tur leh a enkawl zel dan tur ruahmanna EIA/EMP report an siam a, he hna atana an ruahmanna te pawh en theih a nih bakah anmahniin an rawn sawifiah zawk ang a.

Keini MPCB chuan theihtawpin environmental clearance an neih hnu ah hma kan la ang. No objection certificate leh consent te kan hnen atangin an la ang a; tui, boruak, bengchheng leh a dangte danin a phal tawh chhunga hna an thawh theih nan an zawm ngei ngei tur thil tam tak kan chhawpchuah sak dawn a; an zawm leh zawm loh te kan endik thin dawn bakah, Central Pollution Control Board ten en pawh a tul dan azirin rawn endik thin a ni ang”.

17) Zosangliana Zote, EE, Multi-Modal Transport Project, PWD (Chhanna):

“Central-ah khuan MoEF a awm a, Ministry khat hnuai ni si ah hian project lianthamah chuan Environment Clearance leh Forest Clearance hi a hran ve ve a lak a ngai thin a. Forest Clearance hi LADC (Forest Department) ah kan dil hmasa ber a, an endik a, chu chu Lungleiah Conservator of Forest (Range Office) hnenah an thawn pheih a, chu chu Aizawl PCCF-ah, PCCF hian Secretary (Forest) hnenah thawn lehin, chu chu Shillong-ah Regional Officer N.E bialtu hnenah thawn lehin a tawp berah Delhi-ah thawn leh a ni. Tichuan LADC-a Forest Clearance dilna kan submit atangin vawiin ni ah hian kum 1 a vei der tawh a ni. A chhan chu kan mamawh hi 24m x 99.830 km kha a ni a. Chu chu a vaiin 239.59 hectares a ni. Forest area hei zawng hi kan mamawh a tiin clearance kan dil ta a ni.

Forest hian dan a nei a. Kan tihchhiat tur ang zah kha forest dang kan siam leh a ngai a, chu chu Compensatory Afforestation an ti. Chumi siam man chu Hectare 1-ah Rs 30,000 chuang a ni. Chumi bakah ramngaw (forest) tichhe tur vennan, a ram man NPV (Net Present Value) a awm a, hectare 1 zelah Rs. 7,30,000 a tlem berah (minimum) a ni. Tichuan kan dil angin LADC-officer ten an survey ta a, anni hian a then chu Forest tak tak ni lovin chul (degraded) a ni a, a then mimal ram a ni ti tein, tichuan Forest tak tak chin chu min bithliah sak in min pawm sak ta a ni. Mahse kan chawi tur hi helaia LADC hnena pek mai tur ni lovin, Ministry of Environment & Forest kha Supreme Court hian Forest tichhe ho account a nei a, chu chu CAMPA Account a ni a, hetah hian pek tur a ni. A tira kan chawi tura tih kha crore 1 leh nuai 16 a ni. Mahse degraded jhum land (chul) te kha kum 4 vel an lo nih chuan Forest anga chhiar tur Supreme Court chuan a ti tak avangin chumi mila chhut leh a ni a; Forest Clearance atana kan chawi tur hi crore 15 vel a lo ni ta a ni. Ministry lam kan funding authority te kha an inhuam a ngai a, an inhuam loh chuan kan tithei lo chu a ni mai a. Forest leh Environment Clearance te hi an hlamchhiah theih loh ve ve a, chuvangin a buaithlak em em a ni”.

18) Florence V.L Nghaki, MSc. (Environmental Science), Lawngtlai:

“Road tax kha a awm dawn em? Awm ta se central ah nge state sawrkarah tax hi pek a nih ang tih a zawt bawk. Kha kha engtingge in tih ang?”

19) Zosangliana Zote, EE, Multi-Modal Transport Project, PWD (Chhanna):

“Tuna kawng siam tur hi Toll road tur atana ruahman a ni lo a, motor neitu-in road tax a pek bak chu tax hranpa a awm dawn lo a ni”.

Tlangkawmna :

Chairman-in a sawm angin he thutkhawmna thu tlangpuite Pi P. C. Lalmuanpuii, AEE, Mizoram Pollution Control Board-in a chhiar chhuak a, mipui atanga sawiselna a awm loh avangin chairman-in hming a ziaak a, Chairman-in lawmthu sawina a neih zawhah he vantlang Inkhawm hi a tiak ta ni.